

ninku iyaturusan malrualru ini na trau

ulra a sasa aruwa lra makalruwatr tu ’ami a vavayan, nantu pinuepetran kemay a lralrakan mu, tu pupanayaw veray, amelri atu piyangdanan, tu anger mu, mau izu na pupanaya ku zaku kezung za makitreng kema. i intaw mu, mau na mingadan kani 陳樹菊 nu kazu i kaziyu i Valangaw kana iciba na menaniwan za kulang.

kanini na makavetra’an ’ami, nantu ivaveraveray peniya na paisu mu, mipinulralrangan kana palrivak na takesiyan, na venavaaw milran kana iniyan za ma’iza’izang na lralrak, zi mau na kalramalraman na lralrak. ta parepukasakasayaw mu, aruwa lra sakuzulr kuzaw paisu. ini na paisu nintaw kinietan kanini na naniwanan kana kulang “savetu’ mu, makatelun paisu, zi nu teluvetu’ mu, makalruwatr paisu” maw izu nantu etan na seama mu, tu parazurazukaw.

i 陳樹菊 ’azi ma’itri, mau izu na kani intrav ziya i rukup na trau mu, malrazam lra kanintaw. i 陳樹菊 tu saybangaw na 美國時代雜誌 muelak zi kipakasahar kana “’amiyan na mikezung za arelrayan na saleman na trau”. tu anger mu, ’azi kemuda, kemazu maniwan kanantu naniwanan kana kulang. kemay a lralrakan ziya mu, kuretalrasez lra kanini na naniwanan kana kulang zatu iyavaaw nazu maretaina. say zuwa kiyaumalr na singbung

kisiya kanintaw mu, ’azi muwai kemasazu marengay, “ini mu, ninta kuwaniyan! mieman ziyamaw? nu maranger za kemazu mu, kararuwa na tratrautrau ziya.” inku na mena’u kana tilivi mu, mau ini nantu piningaiyan salaw lra puanger kananka anger. zi nu pupana ta kana kemani mu, ninta kinasemangalan zata anger, ’azi ta miyaanger za kipuvelaliyasan. nintaw ikakuwa ini na ngai mu, tu pakalrazamaw ku.

kantu naniwanan kana kulang ni 陳樹菊 mu, pinazeketran za zemiyar za valray, tu ipulihu kana ayawan i Valangaw kanintaw “tu senan i Valangaw” “ ninta iyaturusan kiyakarun kana ka’inanavayan”. nazu na sahar kanintaw ikakuda nu mukuwa tremima’a za kulang mu, karakisasing kanintaw.

“nanta ikatratrau nanta aelrangan na kakuwayanan mu, ’azi pazangal. nu mianger ta, nu ta kikarunaw mu, nu ’aluzun nanta anger mu, mau izu na pamelri ta ikakuda; nu ’aremeng nu ’inava ta kinalrupe’an, mau izu na penauwa nanta ikakuda. na zuma nu marengay lra na trau mu, amelri na pinakapazangal” ’azi alengatr i 陳樹菊, “kikarun kananta rinangeran na kiyakarunan mu, maruwa lra” kema marengay intaw.

## 我心目中的偶像

一位年過半百的老婦人，將她畢生的心血無私的捐獻出去，她就是在台東中央市場賣菜的陳樹菊女士。

二十年來，所有捐出過的錢共約新台幣一千萬元，全都是由菜攤「一把三十、三把五十」這樣積攢而來。陳樹菊女士獲得美國時代雜誌評選為「年度百大影響力人物」，她獲獎後心情沒有多大起伏，她繼續原本的生活—賣菜。「捐」本來就是心甘情願，不求回報的付出。她說的這句話徹底的啟蒙了我。

陳樹菊的素樸善行，讓世人願意相信人性的美好，她已成為台東傳奇。

賣菜近五十年的陳樹菊自謙（甚至有些狐疑）地說：「我做的這些很平常啦，你要做，也做得到。現在做善事的人太多了啦，只是大家不知道」

「人生的道理很好想、很簡單，一件事做下去，如果你很鬱卒，那就是做錯了；如果晚上很好睡，就是做對了。其他別人說什麼，都不重要。陳樹菊很知足，這輩子她「過自己的日子，做自己想做的事，夠本了。」她說。